AWEMainta
www.awemainta.com www.facebook.com/awemainta noticia@awemainta.com ☎ 583-1400
DIABIERNA 31 DECEMBER 2021

Dos personahe cu a resalta den 2021 Eduard Maduro y Josephine Albertus





NORMALMENTE AWEMainta no ta custumbra di saca personahe di aña, pero AWEMainta a dicidi di haci un excepcion y nombra dos persona cu a dedica pa un causa comun pa nan miembronan. Trahadornan publico a entrega 12.6% di nan entrada p'asina apoya tur di sector priva durante un periodo hopi dificil. Covid a caba cu tur entrada di nos pais, y trahadornan di sector publico y sector publica a sacrifica nan salario p'esaki.

Den tur e bai bin cu Gobierno di Aruba tabatin dos persona cu a resalta pa nan forma estrategico y honesto di representa nan trahadornan. Nan honestidad y firmesa a otorga nan segun nos redaccion completo unanimamente a scoge e dos personanan Eduard Maduro y Josephine Albertus como Personahenan di Aña 2021. Eduardo Maduro, Presidente di SADA y Josephine Albertus di SIMAR a sa di demostra perseverancia, pasenshi, sabiduria y firmesa pa representa nan miembronan.

Tarea di un sindicalista no ta uno facil. Den e caso aki e dos sindicalistanan aki a percura pa trece preocupacion di nan miembronan den un forma eficaz y convincente padilanti. Nunca antes Hulanda a pone atencion pa problemanan di trahadornan publico na Aruba den e forma aki.

Ta danki na liderasco y guia di e dos lidernan sindical aki, naturalmente apoya dor di otro sindicatonan y lidernan sindical cu atencion real a wordo poni n'e situacion di trahadornan di Gobierno.

Un lucha honesto y real. 12.6% cu inhustamente a wordo kita for di ambtenaarnan y semi-ambtenaarnan y cu Gobierno no kier debolbe. E dos y mas sindicalistanan aki t'esnan cu a bringa y ta bringa pa nan miembronan. Nos kier desea ambos, pero tambe tur sindicalista den e lucha aki exito pa 2022. Gobierno aki no tabata honesto den e dialogo y cu firmesa sres. Eduard Maduro y Josephine Albertus a demostra di para firme pa un causa honesto.

E manera cu AWEMainta ta mira: Perspectiva 2022 pa Aruba

AÑA 2022 no ta mustra cu recuperacion lo ta uno lento. E recuperacion aki lo mester bin primordialmente for di sector di turismo. Aña 2021 a conoce un crecemento caba, pero ainda nos no a alcansa e nivel di 2018. Nos ta leu di esaki ainda.
Aruba mester trata na genera 200.000 bishitante adicional pa 2022 - compara cu 2021 – p'asina crea mas entrada pa nos pais.
Organisacionan manera AHATA, ATIA, AGA y ATA mester bin hunto cu Gobierno cu un plan di accion pa trata na yega na mas turista posibel pa 2022 en adelante.

Nos no a mira mucho inversion tampoco di parti di Gobierno pa loke ta inversion publico. Nos ta kere cu inversion publico ta necesario pa mantene nos economia, mantene cuponan di trabou y continua desaroyo.
Tin varios edificio, caminda, scolnan cu mester wordo renoba y drecha. Gobierno no mester cai den trampa (di Hulanda) di haci nos pais mas pober, pa cumpli cu un porcentage di tapa un defecit financiero. Mester trata haci ambos, sigui mantene y renoba Aruba y trata na cumpli cu un presupuesto sano.

Ta importante pa stimula inversion priva - cu kizas incentivanan fiscal – p'asina sigui genera trabou pa nos ciudadanonan. Tin varios proyecto para n'e momentonan aki cu kizas ta pa motibo di burocracia y Covid e keda tranca.
Mester duna un "push" adicional n'esakinan. Ta proyectonan di miyones cu ta genera entrada pa nos isla, pa Gobierno y pa ciudadanonan.

Un metodo interesante, pero kizas no popular ta intensiva e control riba trabounan haci den un forma ilegal. Control riba personanan indocumenta ta importante como cu lo tin mas espacio p'esnan documenta y e Arubiano tin oportunidad pa empleo.
Control riba pagonan di AZV/SVB ta keda di balor como cu Gobierno lo tin mihor bista riba su mercado laboral.
E bolo economico lo mester wordo parti den menos hende, cual lo haci cada parti mas grandi.

Un otro area cu ta fertil pa desaroyo de inmediato ta desaroyo tecnologico y digitalisacion. Den e sector aki n'e momento husto aki ta hopi fruta di exito pa wordo piki. E ta un sector den crecemento global, cu Aruba no por laga pasa bai.
E mercado di monedanan digital y servicionan online tambe ta uno pa explora cu un equipo di expertonan local y internacional. Mester sondea unda Aruba cu kizas un moneda - Aruba coin - por brinda metodo di pagonan cu e monedanan aki p'asina haci Aruba un pais "frontrunner" den e area aki.

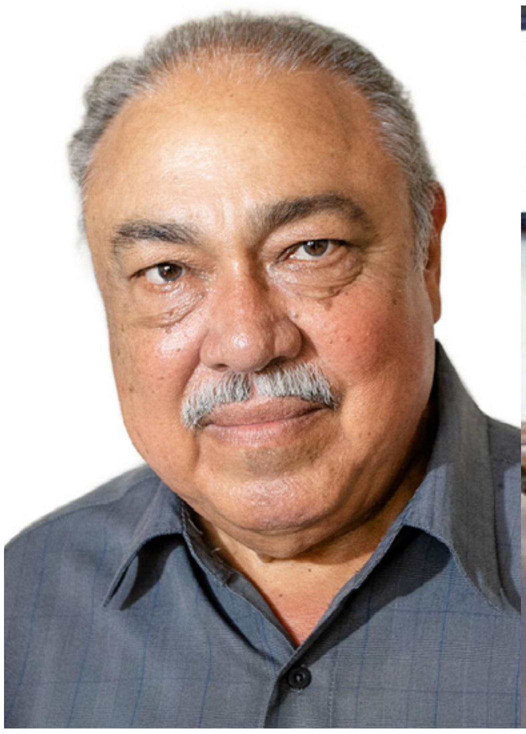
E area di energia renobabel mester continua den desaroyo. Den e area aki tin hopi potencial comercial y financiero pa saca probecho ainda. Tin hopi producto cu prijsnan a baha enormemente cu ta haci un inversion den energia berde interesante.
Energia sostenibel tambe lo por crea cuponan di trabou pa hobennan cu ta specialisa den e area aki, pero tambe trabounan indirecto cu esaki ta trece cune.

Refineria ta keda semper un opcion serio pa un impacto economico serio. Cu un potencial desaroyador nos ta papia di un empuhe directo di 7-8% den nos economia, nos finanza publico y sector di labor.
Un operador cu lo mester haci un inversion inicial grandi, pero cu lo mira e inversion aki concretisa den un tempo corto.

Nos redacion di AWEMainta banda di ta critico riba desicionnan y maneho di Gobierno, tambe kier aporta na progreso di nos pais. Nos ta carga e responsabilidad como e di cuarto poder den nos sistema constitucional y kier aporta na ideanan con pa saca Aruba padilanti for di e crisis aki.
E AWEMainta nobo lo conoce cambionan pa 2022, pero ta confia cu semper nos sostenedornan lo keda confia den e veracidad y obhectividad di nos articulonan. Un prospero 2022.

Editorial

AWEMainta ta cambia di gerencia di Victor Toko pa Victor Ricardo




ENTRANTE prome di januari 2022, AWEMainta lo presenta un cambio tambe den gerencia y maneho di e corant y ta presenta Victor Ricardo Winklaar, como Director General di Cas Editorial AWEMainta.
Conoci tambe pa su nomber di cariño Victorcito, e lo asumi encargo di AWEMainta tumando over di su tata Victor 'Toko' Winklaar, kende despues di 56 aña laborando den prensa, lo bay gosa di su pensioen bon mereci.
Toko a inicia su carera periodistico na edad di 19 aña, trahando cu varios medio di comunicacion atrabes di e añanan aki y finalmente na 2004, a pone riba mercado AWEMainta, E Corant di Toko.
Un carera colma di experencia, yena cu cosnan positivo y negativo, pasando den diferente transformacion grandi den e mundo di informacion y cambionan cu awe ainda ta tumando lugar practicamente diariamente.
Periodismo riba su mes den henter mundo, pero tambe aki na Aruba, a evoluciona su mes den tur aspecto, riba tur tereno cu a percura tambe pa varios medio di comunicacion grandi di antes, a desaparece for di mercado.

Aruba antes tabata conoce corantnan for di e isla di Corsou, manera Nobo, La Prensa, Beurs en Nieuwsberichten y Amigoe di Aruba y mes despues otronan manera Extra y Ultimo Noticia, pero esaki a bin cambia tambe despues ora Diario y Bon Dia Aruba hunto cu AWEMainta a presenta nan mes pa sirbi un comunidad cu semper a gusta di ta bon informa.
Cu orguyo por bisa cu AWEMainta bira e prome corant digital na Aruba y na Antiyas y esaki ta un trabao di Victor Ricardo cu a introduci e tecnologia nobo aki, cu a haci AWEMainta asina exitoso.
Periodismo semper tabatin y lo tin su retonan den futuro, caminda e rivalidad pa informa pueblo debidamente, ta sigui di t'e lucha mas grandi pero na mes momento e sobrevivencia financiero, tambe a bin ta formando un rol grandi den e proceso aki.
Toko Winklaar a dirigi varios medio di comunicacion y ya casi 18 aña pasa a lanta AWEMainta semper enfocando riba un presentacion di informacion diferente, sirbiendo e interes di comunidad p'e tipo di noticianan cu mas ta wordo anhela di medionan di comunicacion.
Un trabou sumamente exigente, tin ora facil y otro oranan mas duro, pero e determinacion pa sirbi comunidad, pa informa pueblo den e forma debido, semper tabata e guia y reto grandi pa Toko como Director di AWEMainta.
Cambio tin ora ta necesario, tin ora hasta obligatorio pero añanan cu ta pasa bay, no solamente ta laga recuerdonan grandi atras, e tempo tambe ta laga su desgaste fisico cerca nos tur, caminda e momento ta yega pa tur hende, caminda tin cu tuma e decision cu tin cu tuma bida riba un ritmo mas trankilo, cu menos sacrificio fisico y mental, pa percura cu e salud ta mas importante cu otro cosnan den bida.
Sinembargo Victor Ricardo, pa añanan largo a traha den compania y sombra di su tata Toko den varios proyecto periodistico, den cual tempo el a siña conoce e ofishi di periodismo, di mercadeo y varios otro aspecto di esaki, hopi di cerca, acumulando experiencia pa medio di su tata, pero tambe di otronan cu a traha hunto cu Toko den AWEMainta.
Sinembargo na mes momento tin cu anota cu e cambio di gerencia di AWEMainta, mientras cu e ta uno completo, lo ta dificil pa un persona cu asina hopi dedicacion y determinacion den periodismo, dicidi di un dia pa otro cu cos a caba.

P'e motibo aki tambe Victor Toko Winklaar lo sigui asisti den e parti redaccional di AWEMainta, c'un porcion mas chikito, cu menos responsabilidad, pero si cu e mesun determinacion di sigui haci loke semper pa 56 aña largo el a gusta di haci, esta di brinda pueblo e mihor informacion, e mihor noticia y di un distancia sigui motiva su yiu Victor Ricardo den e rumbo nobo di AWEMainta.
56 Aña no ta wega, ta casi seis decada di servicio na comunidad, na formacion di nos hendenan y e herencia aki lo continua pa añanan cu ta bin, pero bou guia di e Director nobo, Victor Ricardo, kende tin sosten sigur di su señora Sue como Director Financiero y asina hunto nan a acepta e reto nobo aki pa hisa AWEMainta na un otro nivel.

Por ultimo ami, Victor Toko kier gradici tur esnan cu a desposita nan confianza den su persona y ta pidi pa sigui brinda e confianza aki tambe den Victor Ricardo y su señora Sue. AWEMainta ta habri aña 2022 yen di positivismo, Feliz Aña Nobo, yen di Prosperidad.

Cambio den maneho di isolacion y cuarentena

CRISIS Team ta participa cu después di amplio consideración di e diferente conseho y analisisnan a dicidi pa trece cambio den maneho di Isolacion y Cuarentena.
Na momento cu un persona haya un resultado positivo di un test pa SARS-CoV-2, e persona mester isola su mes pa 5 dia y evita contacto directo cu demas persona den cas. Su dianan di isolacion ta cuminsa conta for di e día cu e haya su resultado positivo.
Si despues di 5 dia e persona ainda tin sintoma relata na Covid-19, e persona mester mantene su mes den isolacion te ora cu e no ta sinti sintomanan mas. Mester yena e formulario cu a ricibi den bo e mail na momento cu bo completa 24 ora sin sintoma.
Tur esnan cu ta biba cu e persona den cas mester bai den cuarentena pa 5 dia cuminsando for di e dia di ultimo contacto cu e persona positivo y nan mester uza tapaboca den cas na tur momento. E persona infecta tin e responsabilidad di informa esnan cu ta biba cu ne den e cas di esaki. E protocol isolacion y cuarentena ta inclui den e email cu ta ser manda p'e persona positivo.
Tene cuenta cu Departamento di Salud Publico no lo tuma contacto cu bo ni cu esnan cu ta biba cubo den e cas. Nos ta pidi bo encarecidamente pa uza e formulario cu bo ricibi den bo mail pa manda nos e informacion di tur esnan cu ta biba cubo den cas cu mester bai den cuarentena.

Famia turista envolvi den accidente serio di trafico riba crusada di Sero Pita



DIAHUEBS merdia pa atardi algo prome cu 4'or a sosode un accidente di trafico serio riba e crusada conoci na Sero Pita.
Tabata trata di Ford Edge y un Hyundai Accent V-car di e compania Dollar Car Rental.
Na yegada Polis ya tabatin Ambulance n'e sitio, pero mucho no por a haci mesora p'e famia turista den V-car.
Locual a sosode ta lo siguiente, e Hyundai Accent V-car a subi e crusada for di pariba sin stop.
Pa mala suerte tabatin e Ford Edge biniendo di zuid.
Aki ta unda e Ford a dal e Accent mande un 25 meter mas panort, mientras e Ford tambe a bay pega den cadushi pabou di caminda. Na stuur di e Ford tabatin un dama y tabata splica Polis kico a sosode.
Materiaalwagen y un unidad mas di Brandweer tambe a wordo pidi debi cu e chauffeur di e Accent a keda pega den e auto. Paramediconan a logra saca e yiu cu tabata patras y e mama dilanti.
Bomberonan na yegada mesora a drenta accion y a cuminsa traha usando e "Jaw of Life" pa corta e porta di e Accent.
Ambos porta banda robes mester a wordo corta pa libera e cabayero turista.
En total 4 hende a resulta herida, esta e famia turista completo a wordo hiba Hospital y por a mira Parameditconan dunando asistencia n'e dama chauffeur di e Ford Edge.
Polis di Trafico, Departamento Tecnico y Slachtofferhulp tur a wordo poni na altura di e accidente serio aki.




Minister di Finansa y Cultura
Bon Pasco
y un Feliz y Prospero
Aña 2022
Xiomara Maduro
Minister di Finansa y Cultura
xiomaramaduro.com

Aruba Bank y AWEMainta ta felicita Rey y Reina di Dande 2021

ARUBA Bank, e banco di Aruba, ta orguyoso di por a aporta na nos cultura sosteniendo e Festival di Dande 2021.

Aruba Bank a contribui den forma financiero pa por premia tur e ganadornan. Pabien na nos Reina di Dande Emilenne Boekhoudt y Rey di Dande Jonathan Christopher y tur otro participante.

E Festival di Dande a tuma lugar den un forma virtual y a conta cu un participacion grandi di damas y cabayeros cu a competi p'e corona manera t'e tradicion di tur aña.
Aruba Bank y nos di AWEMainta ta manda palabranan di pabien n'e organisadornan y danki na tur esnan cu ta mantene nos cultura bibo.

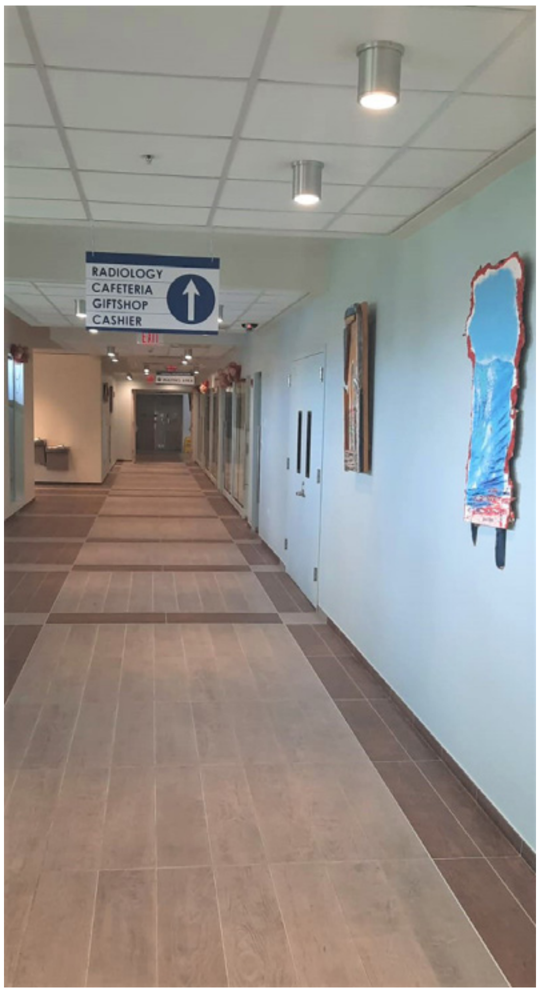







CONECTANDO
SPERANSA
Compasion y bondad ta e forsa pa sigui avansa.
Cu 2022 ta yena cu dicha,
amor y prosperidad,
Bon Aña!
SETAR
Creando Conexion

Desde 1 di januari 2022 no ta acepta pago cash mas na HOH y LabHOH



PA motibo di digitalisacion y alabes siguridad, Hospital y tambe LabHOH lo bay over na un sistema 'cashless' desde 1 di januari 2022. Esaki ta nifica cu nos cahero na Hospital y tur prikpost di LabHOH no ta bay acepta pago mas cu placa cash.

E pashent/bishitante lo tin e opcion di pago door di swipe carchi y tambe lo tin e opcion pa externo haci pago via online banking. Transaccion online por sosode via e siguiente cuentanan bancario di Hospital:

RBC
Account name: Stichting Ziekenverpleging Aruba
Bank acct#: 7700000030410268

CMB
Account name: Stichting Ziekenverpleging Aruba
Bank acct#: 91646108

Aruba Bank
Account name: Stichting Ziekenverpleging Aruba
Bank acct#: 1921956

Pa LabHOH transaccion online por sosode via e cuenta bancario:

RBC
Account name: Fundacion Servicio Laboratorio Medico Aruba
Bank acct#: 7700000100123709

Por fabor tene cuenta cu e cambio aki desde 1 di januari 2022 y percura pa bo tin bo carchi banco cu bo ora di haci pago na Hospital of na un di e prikpost di LabHOH. Desde awo team completo di HOH y LabHOH ta desea henter Aruba feliz cambio di aña y ta pidi un y tur cuida curpa y di bo sernan keri.





Kooyman ending the year with a bang!



FOR years Kooyman has upheld a popular Aruban tradition; enjoying a drink with colleagues on the last day of the year, lighting a Pagara in front of the building, musically accompanied by Dande in order to start the new year prosperous and without evil spirits.

The tradition was put on hold in 2020 due to the Covid crisis. Gatherings were not allowed and we had to cut back on all fronts.
This year we aimed to resume the tradition and plans were made to make this another fun party with all of the Kooyman colleagues. Well, almost all of them.

Unfortunately, one member of our loyal staff couldn't be there. She has been in Colombia since August of this year for medical reasons, and she gave birth to her premature son in September.
Her baby had a difficult start in life because of a congenital heart defect and has already undergone several surgeries within the first months of taking his first breath.

The road to recovery is long and mother and son have been there for over 4 months now. In the meantime she misses her husband and her teenage daughter terribly. I spoke to her one evening early December and she said it was difficult, especially now that she also has to spend Christmas and New Year without them. There was simply not enough money for two tickets to Colombia.

I thought "No one should have to spend Christmas alone in a hospital in another country."
The next day I spoke with the Kooyman staff and a plan was born to sponsor the tickets. To collect the money for flights, food and accommodation, we decided to do three things:

1: Collect donations among colleagues
2: Cancel the planned Pagara and put the budgeted amount towards the family reunion. (for Pagara and cleaning costs this is almost AWG 2000,-).
3: Ask that the remaining amount be supplemented by Kooyman B.V.

Because of this wonderful collaboration we were able to buy the tickets within four days and the family has now been reunited in Colombia.
All employees supported this action and as a result we are able to wish our colleague a happy Christmas together with her family.

On behalf of Kooyman and employees, we wish you all a Constructive 2022.

Turista herida den accidente di UTV na Budui pabou di Bushiribana

DIAHUEBS den careda di 10'or, Polis y ambulance a bay poco mas pabou di e ruinanan na Bushiribana, unda cu un UTV a accidenta y tin hende herida. Esaki tabata e prome p'e dia di diahuebs december 30.

Segun nos a compronde, den e bocht e turista lo a perde control y ta accidenta. N'e sitio Polisnan a topa cu e grupo, cu apesar di a accidenta tabata relativamente calmo.

Ambulance a yega y Paramediconan a baha y a duna e turista asistencia necesario. Por a mira un representante di e compania cu ta huur e machinenan aki tambe n'e sitio.





Avion mester a haci un emergency landing diaranson atardi



DIARANSON den oranan di atardi por a scucha un cantidad di sirena. Tabata trata di Polisnan cu mester a bay atende un Groot Alarm cu lo a sali di verkeerstoren di airport.
Tabata den careda di 6'or cu e avion matricula N380CR lo a pasa ariba Aruba bay zuid cu e ta den problema. Segun e seconde nan tabata pasa e problema a bira mas serio, unda e avion cu tres persona abordo pidi pa haci un emergency landing. Di parti Aruba mesora a bati Groot Alarm y ta avisa esnan cu mester activa mesora. Varios unidadnan Policial a cera e crusadanan cerca y cu ta bay pa airport. Por ehempel Rotonde Las Americas ta uno cu ta wordo cera prome.
E avion danki Dios a baha bon y a bay south side, unda e avionnan mas chikito ta para. Eynan dos Crashtender tabata cla pa drenta accion si tabata tin mester.
A ser papia cu e avion lo a haye den un problema electrical/mechanical.
Na south side por a mira e dos pilotonan pafo di e avion.

Di tres accidente di UTV dia 30 di december, dos mucha a resulta herida

DIAHUEBS merdia algo pasa di 1:30 Polis a bay Sero Crystal pa un otro UTV cu a accidenta y tin persona herida.
Nos mester bisa cu pa mas o menos 11:45 e di dos accidente di UTV a sosode patras di Lighthouse. Esaki a pasa unda tin e tera color cora, un sitio hopi comun pa UTV accidenta, debi n'e color y bo no ta distingui e cero nan di tera.

Bayendo bek n'esun di Koeri Boeri, a bisa Sero Crystal pero tabata den e bocht mas ariba na Koeri Boeri. Eynan un UTV a baha caminda y dal contra matanan y parcial den e trankera.
Den e accidente aki dos mucha a resulta herida, un menor y un teenager. Ta mustra cu nan tabata den compania di nan mayornan.





Polis di Trafico y Paramediconan a presenta n'e sitio. Tanto e mucha homber y probablemente su ruman muher a wordo atendi dor di Paramediconan y despues a sali cu ambos direccion Hospital.
Mester bisa si cu ambos tabata comunica cu Polis y e Paramediconan, pues lo ta trata mas tanto di heridanan leve.

Xpresa bo mes

Prome Minister mester tin berguenza

Pa: B.W.

Sr. Redactor, permitimi expresa mi opinion riba un ultimo desaroyo. Mi a scucha Evelyn Wever-Croes papia e siman aki. E persona aki, esta Prome Minister mester tin berguensa p'e ta papia di integridad pero e pober no sa kico esey kiermen.
El a sali declaran na e.o. na television cu el a haci un selftest y pesey e sa cu e no tin Covid. Net e cu tin un voorbeeld functie mester a bai haci test mescos cu tur hende.

Y si e test a sali positief e mester bai den isolation. Awor bo ta zona malo y bo tabata scondi pa un par di dia, pero segun bo selftest bo no ta malo. Bo mester a sinti malo pa bo a dicidi di haci un selftest tog???
Awor Evelyn Wever Croes a bisa tambe cu hopi hende ta bai tienda bai keiro. Claro Nan no por bai cumpra mas, si nan no tin entrada y bo a kita nan poder di cumpra, rebahando nan salario cu 12.6 pa bo por cria bo famia y bo friendsnan.

Mira cuanto vuurwerk lo keda sin bende, pasobra no tin placa. Tur importador a keda cu masha vuurwerk. Cos ta malo di berdad.

Diadomingo lo bira conoci

Si Raymond Knops a sigui como Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino

TUR cos ta mustra cu gabinete Wever Croes y Aruba lo no despedi di Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino, esta Raymond Knops ya cu mienetras cu ayera cu practicamente tur puesto di Minister a wordo reparti bou di e partidonan di coalicion, ta solamente partido CDA lo confirma diadomingo e cinco puestonan di Minister y Secreatario di Estado cu nan lo ta responsabel di nan den e proximo Gobierno.
E puestonan aki ta Minister di Asunto Interior, y Relacionnan di Reino, Minister di Vivienda y Ordenansa Teritorial, Minister di Asunto Social y Labor, mientras cu e partido lo tin e puestonan di Secretario di Estado encarga cu Fiscalia y tambe lo tin Secretario di Estado encarga cu Infrastrucura y Waterstaat.

Mientras cu ainda CDA no a haci anuncio publico, kende t'e candidatonan cu lo ocupa e cinco puestonan ey den e gabinete Mark Rutte IV, varios medio di comunicacion a señala den nan edicion di ayera, cu Raymond Knops ta parce lo ta un di esnan cu lo regresa sea como Minister of Secretario di Estado.
Pues posibilidad ta grandi cu Knops lo keda Secretario di Estado pa asuntonan di Reino, pero tambe lo por bay ocupa un otro posicion di Minister of di Secretario di Estado y si esaki tuma lugar, gabinete Wever Croes lo por busca un forma pa hiba dialogo nobo y habri espacio pa negocia varios punto di Landspakket di nobo.

Sinembrgo ta mustra hopi dificil pa tin cambio den esaki ya cu ta Prome Minister Evelyn Wever Croes a negocia tur e puntonan aki hunto cu Minister di Finansa Xiomara Maduro y mandatarionan sea nobo of mesunnan, lo no mira e necesidad pa bolbe negocia cu mesun mandatario di Aruba cu a firma y acepta e acuerdonan aki.

Algemene Zaken
Mark Rutte (VVD): Minister-President, tevens minister van Algemene Zaken

Buitenlandse Zaken
CDA: Minister van Buitenlandse Zaken
Liesje Schreinemacher (VVD): Minister van Buitenlandse Handel en ontwikkelingssamenwerking

Justitie en Veiligheid
Dilan Yesilgöz (VVD): Minister van Justitie en Veiligheid
Franc Weerwind (D66): Minister voor Rechtsbescherming
Eric van der Burg (VVD): Staatssecretaris Asiel en Migratie

Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
CDA: Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
CDA: Minister voor Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening
D66: Staatssecretaris Koninkrijksrelaties en Digitalisering

Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
Robbert Dijkgraaf (D66): Minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
Dennis Wiersma (VVD): Minister voor Primair en Voortgezet Onderwijs
D66: Staatssecretaris Cultuur en Media

Financiën
D66: Minister van Financiën
CDA: Staatssecretaris Fiscaliteit
Aukje de Vries (VVD): Staatssecretaris Toeslagen en Douane

Defensie
Kajsa Ollongren (D66): Minister van Defensie
Christophe van der Maat (VVD): Staatssecretaris van Defensie

Infrastructuur en Waterstaat
Mark Harbers (VVD): Minister van Infrastructuur en Waterstaat
CDA: Staatssecretaris van Infrastructuur en Waterstaat

Economische Zaken en Klimaat
Micky Adriaansens (VVD): Minister van Economische Zaken
Rob Jetten (D66): Minister voor Klimaat en Energie
Hans Vijlbrief (D66): Staatssecretaris Mijnbouw

Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Henk Staghouwer (ChristenUnie): Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Christianne van der Wal (VVD): Minister voor Natuur en Stikstof

Sociale Zaken en Werkgelegenheid
CDA: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
Carola Schouten (ChristenUnie): Minister voor Armoedebeleid, Participatie en Pensioenen

Volksgezondheid, Welzijn en Sport
Ernst Kuipers (D66): Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
Conny Helder (VVD): Minister voor Langdurige Zorg en Sport
Maarten van Ooijen (ChristenUnie): Staatssecretaris Jeugd en Preventie

Mr. dr. Ryçond R. Santos do Nascimento (AVP):

Asesinato bao hobennan ta rekeri atencion urgente

Aña 2021 a habri cu e noticia di un hoben di apenas 15 aña cu a asesina Rudy Ras cu un cuchiu. Siguientemente un otro hoben di 16 aña a hinca su welo cu cuchiu. Hobennan tabata involucra den tur e ocho asesinato cu a ser cometi e aña aki. Aña ta cerando y ainda no tin claridad den e caso di e hoben di 20 aña, DJ Louisville, cu a cay for di e di tres piso di e parkinglot di Paseo Herencia Mall y a fayece. Banda di asesinato hobennan tabata involucra den tiramento, joyriding y otro delitonan. Pero con nos Gobierno ta interpreta e desaroyonan aki? Nos lo califica cada hoben involucra den crimen como un appel putri? Berdad nos sistema penal mester mara consecuencia na actonan criminal, pero un Gobierno cu tin maneho social na pecho mester preocupa su mes pa e salud fisico y mental di nos hobennan. Pero e ora e pregunta ta surgi kico Gabinete Wever-Croes I a haci cu tur e miyones pa e crisis social?
Ta apenas un par di luna pasa nos a haya un estudio, titula "Quality of life of Aruban youth" (juni 2021), cu ta enfoca riba muchanan pre-adolescente (10-13 aña). Ta apenas awor ta concretisando e Family Justice Center cu mester coordina un miho servicio na victimanan di abuso, incluso un investigacion mas riguroso pa garantisa un caso mas fuerte dilanti di Hues. Corda cu e Family Justice Center mes no lo haci ningun investigacion. Pakico un centro cu ta coordina e esfuerso di diferente entidad cu ya caba tin nan personal manera HOH, OM y KPA-Jeugd en Zedenpolitie mester di 53 trahado ta un misterio. Lamentablemente e esfuerso di Gabinete Wever-Croes I no tabata suficiente of no tabata adecua. P'esey Grupo ta Basta ta sigui boga pa cambio. Ademas e Sociale Crisisplan tabata tin como meta pa proteha mucha y hoben cu enfasis riba situacionnan na unda e baca a hoga caba. Atencion pa un desaroyo saludabel di e mucha y e hoben no tabata tin.



E solucion pa garantisa un miho futuro pa nos hobennan ta pa sali for di crisis-mode y delinea un plan integral. Na 2011 caba señora Hellen van der Wal a publica un estudio, titula "Jeugdigen in Aruba: hoe worden ze (niet) delinquent?". Den e estudio ey e ta boga pa mas atencion pa hobennan cu no ta bay skol pa motibo cu e grupo aki ta involucra den formanan mas grave di delincuencia. P'esey introduccion di leerplicht tabata un paso hopi necesario. P'esey un naschoolse opvang ta asina importante. Señora Hellen ta mustra den su estudio cu mester bin cu un Plan Integral pa Hobennan (personanan entre 10 y 24 aña). Nos mester bin cu mas actividadnan structura despues di skol pa nos hobennan. Tambe nos mester tin mas atencion pa e resultadonan na skol mes. Un hoben cu ta bay bon na skol, ta un hoben cu ta dedica na su futuro. E no tin tempo pa delincuencia. Pero, pa un hoben ta exitoso nos mester percura cu educacion ta fun, ta stimula e curiosidad di e hoben y ta stimula e hoben pa alcansa nivelnan halto di diferente habilidad.

Cu orguyo nos ta mira con e veld social ta trahando duro, pero nos ta wanta nos curazon pa cu maneho di Gobierno riba area social. Nos experiencia cu Minister Glenbert Croes y Rudy Lampe ta poco alentador. Esey a crea un nubia skur riba maneho social y di educacion na Aruba. Maneho social ta rekeri un bon planificacion y coordinacion. Ban wak si Minister Rocco Tjon y Minister Endy Croes ta logra aleha for di e nubia skur. Ohala, nan ta mas efectivo cu Wever-Croes I, pa por salvaguardia e futuro di nos hobennan.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

'Door di uni y pone Aruba na prome lugar nos por construi un mañan mas briyante'

AKI 1 dia, nos tur lo ta contando e minuutnan pa mei anochi yega pa yama un otro aña nobo bon bini. Sigur un bon momento pa nos reflexiona riba esun cu ta cabando.

E aña aki, mescos cu 2020, tabata un berdadero desafio pa hopi di nos. Nos a sigui experiencia e pandemia mundial cu a sigui menasa nos salud, nos economia, nos forma di biba y nos libertad. Nos a sigui experiencia podernan cu kier dividi nos pueblo



y crea odio, descordia y enemistad sin sentido sin tene cuenta cu e efecto devastador cu esaki tin riba e recuperacion di nos pais y e trankilidad cu ta asina necesario pa nos por reconstrui nos pais. Na mes momento mester enfatisa cu no ta tur cos tabata negativo pasobra nos a sigui experiencia bondad, solidarismo y comprension.

Apesar di e peso di e pandemia riba nos salud mental y fisico y e situacion financiero di e ultimo 12 lunanan, nos por a mira cu nos pueblo a sigui mustra forsa, resistencia y boluntad pa traha hunto. Gobierno y comunidad a sigui apoya esnan mas vulnerabel, famianan a sostene otro y comerciantenan a haci mas posibel pa mantene nan trahadornan na pia di trabou. Hunto a traha y lucha pa un mihor futuro y mas husto pa un y tur. Esakinan ta e accionnan cu mester sigui inspira nos drentando e aña nobo nos dilanti.

Den 2022, como pais, nos lo mester sigui lucha contra COVID-19, pero awor cu perspectivanan mas positivo y mirando e pronosticonan sigur cu un sentido di speransa grandi. Nos ta pasando den e di 5 ola di e pandemia pero casi 70% di nos hendenan ta vacuna y nos a cuminsa administra e booster shot pa aumenta e grado di efectividad y proteccion di e vacuna. E sosten financiero y subsidio di salario a yega na nan final pero nos economia ta conociendo un crecemento positivo cu ta of lo mester crea e cuponan di trabou cu ta asina importante.

E pandemia a siña nos hopi cos. E retonan cu nos a sigui enfrenta e aña aki sigur a demostra e importancia pa nos reconstrui nos pais lo mihor posibel y traha riba e recuperacion cu ta asina anhela. aMientras nos ta recupera di e crisis aki, nos mester probecha di tur oportunidad pa haci nos pais mas fuerte, mas sostenibel y mas husto pa un y tur. Esey significa construi un economia mas inclusivo y resiliente, uni forsa y traha hunto.

Bisando 2021 ayo y yamando e aña nobo bon bini, laga nos reflexiona riba tur loke nos a siña riba tur tereno, riba nos perseverancia, nos empatia y compasion pa otro. Tambe laga nos gradici pa tur nos bendicionnan pasobra nos tin hopi. E pandemia a mustra nos cu nos por logra y supera tur cos ora nos ta traha hunto y dirigi pa logra metanan comun. Awe mientras nos ta den e di 5 ola, ban enfoca riba surpasa esaki pero no ban perde di bista tur e oportunidadnan cu ta spera nos den 2022. Laga nos sigui construi un Aruba mas fuerte, resiliente y mas husto. Un Aruba dushi pa biba y bishita.

Laga nos cuminsa aña 2022 cu un promesa renoba caminda nos ta compromete nos mes na e norma y balornan manera respet, solidaridad, cordialidad y compasion cu ta defini nos como un bon Arubiano. Door di uni y pone Aruba na prome lugar nos por construi un mañan mas briyante pa nos tur.

Mi ta termina deseando un y tur un feliz cambio di aña den union familiar. Cu Papa Dios bendiciona cada un di nos. Bon aña!

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: 100 dia di Gobernacion

Asuntonan General / Maneho di Crisis

Den ministerio di Asuntonan General e prome 100 dianan tabata dirigi riba atende cu e crisis di Covid, y e impacto di esaki riba nos finansas publico. Den e prome 100 dianan di Gabinete Wever-Croes 2, nos pais a drenta den e di 5 ola di e pandemia, cu e variante Omicron, cu ta causando cantidadnan halto di contagio cada dia. E efectonan di Omicron ta diferente cu e variantenan cu nos a conose anteriormente y esey kiermen cu CrisisTeam, bou guia di Minister President como 'Commander in Chief', mester a cuminsa prepara di trempan, y mester a ahusta e maneho cada biaha y cu cautela.

E efecto di e pandemia global riba nos finansas publico ta devastador. Aruba ainda ta depende di sosten di likides di Hulanda, y pa esey den e prome 100 dianan, a hiba varios deliberacion cu Premier Rutte, Secretario di Estado Knops, y Tijdelijke Werkorganisatie COHO. Aruba den e prome 100 dianan di Gabinete Wever-Croes 2, ta den cumplimento cu tur e palabracionnan haci den cuadro di e Landspakket, y por mira varios resultado interesante di e trabounan den cuadro Landspakket cu tin efecto riba nos maneho di personal y su gastonan, elimina burocracia innecesario, reforma fiscal y fortificacion di nos fronteranan. Den e cuadro aki, den e prome 100 dianan, a logra sigura 5.6 miyon Euro na fondonan for di Hulanda pa cumplimento di e palabracionnan aki. Deliberacionnan cu Hulanda no semper ta bay facil, y tin biaha cu mas reto cu otronan. Sinembargo Aruba ta comprometi na cumpli cu e palabracionnan haci den cuadro di sosten di likides, sigur tanten cu Aruba ta depende di e sosten aki di Hulanda.

Innovacion

Riba tereno di Innovacion varios proyecto a wordo realisa den e prome 100 dianan di Gabinete Wever-Croes 2, entre otro:

1. **eGovernment:** Finalisacion di proyecto piloto di Interoperability y test pa intercambio di data den gobierno na un forma sigur y digital; cu e finalisacion aki awor por concentra riba e proyecto cu lo acapara henter e aparato gubernamental, y ciudadanonan por mira e beneficionan pronto
2. **Immerse:** durante e luna di innovacion 'Immerse' Futura, e innovation lab di Gobierno, a organisa mas di 20 evento colaborativo y workshops pa comunidad siña habilidadnan nobo
3. **Camp di Innovacion** diseña pa muchanan entre 8-12 aña pa siña con pa resolve problemanan di topico manera medio ambiente, durante vacacion di october
4. **Supernova Camp** diseña pa mucha muhenan entre 12-16 aña cu enfoke riba topico leadership, wellness, planning, y SDGs, durante vacacion di october
5. **Realisacion di proyecto Re-Tech;** cu ayudo di studiantenan di EPI a colecta aparatonan electronico cu no ta wordo uza mas. Nos a colecta mas cu 323 aparato electronico te cu December 2021 y a pone nan bek den uzo na diferente scol
6. **eLearning 3:** Sint Franciscus College – a cumpli cu e promesa pa e scol ricibi borchi digital, Chrome Books, pa e lesnan por wordo duna den forma mas digital, innovativo y atractivo

Infrastructura y Ordenansa Teritorial

Pa loke ta trata e ministerio aki, mester remarca cu na e momento cu Gobierno a cay dia 30 maart 2021, mayoria di e proyectonan cu tabata wordo guia pa e departamentonan di infrastructura, a wordo para. Esaki pasobra tin varios investigacion penal andando y investigacion nobo cu a cuminsa despues di e fecha ey, cu ta pone cu Minister President a dicidi pa evita cualkier menguamento di politica den e ministerio aki. Unabes Gabinete Wever-Croes 2 a sinta, a traha riba varios proyecto pendiente:

1. **Servicio na cliente:** pa mehora e servicio na cliente a concentra riba digitalisacion, entre otro pa pago na Kadaster cu e 'point of sale system', y digitalisacion di e proceso di aplica pa tereno na DIP. Alaves a prepara e plan pa elimina tur atraso na DIP di e mas di 15 mil peticionnan pa tereno erfpacht residencial, erfpacht comerial, tereno den huur pa plantacion, of cambio di destinacion. E plan aki lo wordo ehecuta den prome mita di 2022, y despues di esaki, e tempo di espera pa peticionnan na DIP lo ta limita na 3 pa 6 luna maximo
2. **Integridad:** pa garantisa procesonan integro y depolitisacion di procesonan di otorgamento di tereno, a prolonga e mandato otorga door di e minister di Infrastructura na director di DIP; di e forma aki ta percura cu no tin ningun influencia politico den e procesonan di DIP, mientras e investigacionnan di influencia politico pa tur e ex ministernan di Infrastructura desde 2009 te cu 2020, ta wordo finalisa.
3. **ROP /ROPV:** Gobierno ta orguyoso di a pone Aruba riba mapa di desaroyo duradero por medio di introduccion di ROP /ROPV na september 2021, pa un desaroyo ordena, teniendo cuenta cu medio ambiente. Tambe gobierno a introduci e asina 'build with nature' door introduccion di un aanlegvergunning.
4. **Proyecto di retonde na Palm Beach:** e proceso pa construccion di e retonde a wordo finalisa y fondonan a wordo aloca pa construccion cuminsa den e prome kwartaal di 2022; mientras tanto a bin cu e solucion temporal por medio di 'drempel', cu a resulta den reduccion di e accidentenan
5. **Vivienda:** en bista di e scarsedad di tereno disponible actualmente, y en bista di e demanda grandi pa vivienda, DIP hunto cu un partner priva, a desaroya e proyecto 'Caribbean Town', cu ta un proyecto cu lo brinda 330 vivienda na esnan cu a aplica pa tereno na DIP den e ultimo 8 añanan y no a haya tereno. Cu esaki Gobierno ta cumpli cu su mision pa yuda cu tereno y/of cas pagabel pa pueblo, y cu e vision a traves di un proyecto di piloto 'vertical home'.
6. **Oficina di Gobierno:** dia 20 di october Gobierno a firma MOU cu Bohama pa construccion di un edificio nobo pa Aduana, strategicamente na Barcadera, mientras ta desaroya e edificio biew di Aduana den un compleho di vivienda di luho, y asina trece bida den e area crucial aki pa desaroyo di Oranjestad
7. **UTV/ATV:** Decision strategico pa regula y limita e cantidad di vehiculo UTV/ATV riba nos careteranan publico, y den areanan di naturalesa; mientras tanto a introduci un moratorio riba e permisonan di UTV/ATV
8. **Incinerator:** Pa alivia e molester di desperdicio na dump na Parkietenbos, e Incinerator, bou maneho di DOW, a drenta funccion dia 1 november 2021 despues di a cumpli cu tur rekisito, teniendo cuenta cu veredictonan di Corte di Aruba
9. **Proyecto Aruba Outdoor Amenities** a logra inicia cu dos proyecto, restauracion di Ayo Rock Formation, y revitalisacion di nos beachnan

Esakinan ta apenas algun di e logronan den e prome 100 dianan di Gabinete Wever-Croes 2.

Minister di Finansa y Cultura

100 dia di Gobernacion – Gabinete Wever Croes II



Finansa

E tarea mas importante di Gobierno pa loke ta finansa publico den temponan di crisis, inseguridad mundial y hopi volatilidad financiero ta pa trece stabilidad interno, calma y mustra continuidad. Stabilidad den finansa publico ta fundeshi pa inversion, comercio y crecemento economico. Si finansas publico tambalea ta henter economia lo sinti e impacto.

Den prome 100 dia di Gabinete Wever-Croes II, Gobierno a sa di cumpli rotundamente cu tur su debernan financiero, inclusivo cu tur su inversionistanan local y di afo, pa asina Aruba por garantisa un 'bon' standing. Gobierno a cumpli tambe cu pago na comercio y a sigura e pago di prestamo na studiantenan. Salario di e empleado publico tambe a sigui pasa tur luna na tempo. Apesar di tanto presion cu tin riba finansa publico ningun momento Gobierno a faya di cumpli cu su pagonan. Gobierno a sigui traha na un forma constructivo pa cumpli cu e condicionnan di Hulanda pa yega na e prestamonan necesario pa asina economia di Aruba por a sigui draai y pa e sistema di seguridad social di AZV y SVB por a keda intacto durante e periodo di pandemia cu nos Pais ta pasando aden. Apesar cu Gobierno no a ricibi sosten di likidez di Hulanda den e ultimo kwartaal di 2021, toch a percura pa cumpli cu e ultimo pago di e Sosten Financiero di 4000 florin pa kwartaal na 1092 compania chikito y mediano. A legalisa e Ley pa sosten na comercio den forma di Subsidio di Salario y a logra yuda 876 compania cumpli cu pago di salario na 7494 pa e suma di 7.8 miyon florin den oktober. Debi na falta di sosten di likidez di Hulanda, Gobierno no por a sigui brinda e yudansa aki den lunanan di november y december manera presupuesta pa aña 2021. No obstante, Gobierno a logra brinda un total di 422.8 miyon florin na Subsidio di Salario y un total di 44.7 miyon florin na Sosten Financiero pa kwartaal den aña 2020 y 2021. Pues un total di 467.5 miyon florin a wordo duna na comercio pa por surpasa e crisis.

Pa cumpli cu e 'Landspakket' acorda entre Hulanda y Aruba, Gobierno a introduci un Garantia di Deposito pa sigura e stabilidad den nos sistema financiero y proteccion pa e consumidor. E Garantia di Deposito ta brinda e consumidor e confiansa cu na momento cu presenta un crisis financiero y cu institutonan financiero no por cumpli cu nan obligacion financiero, e consumidor por ta sigura di haya un parti di e fondonan cu nan a deposita na e instancia financiero.

Pa sigura e integridad di e sistema financiero di Aruba, Gobierno a prepara debidamente pa e evaluacion reciente haci door di Caribbean Financial Action Task Force, CFATF y awor ta warda riba e resultado final durante e reunion plenario cu lo tuma lugar na mei 2022.

Di biaha despues cu e Gobierno nobo a sinta a percura pa Presupuesto 2021 a keda aproba pa Parlamento. Conforme e ciclo presupuestario a presenta recientemente un Presupuesto Supletorio pa cera aña 2021 cu un deficit 140 miyon menos cu a ser premira. Presupuesto 2022 tambe a keda prepara y ta wardando riba su conseho di Raad van Advies pa asina por keda presenta na Parlamento den januari 2022.

Riba e tereno fiscal, Gobierno a percura pa sigui ofrece Alivio Fiscal den cual, entre otro, un total di 2766 compania chikito por a haci uso di e areglo special di KOR y no mester a paga of declara BBO, BAZV y BAVP tur luna den aña 2021. Den cuadro di Alivio Fiscal a prolonga e maneho sauvisa di tarifa di pago di dividendo y a amplia e maneho beneficioso di e regulacion di fondo di spaar y provision. A haci esaki pa crea un mihor clima di inversion y pa yuda e poder di compra cu a keda afecta pa e crisis di COVID19.

Cu e maneho financiero di Gabinete Wever-Croes II, Gobierno ta manda un señal fuerte na mundo henter cu e sistema financiero, monetario, economico di Aruba tin su resiliencia pa por maneha tur obstaculo.

Cultura

Cultura tin un papel clave den e formacion di e hende, e desaroyo duradero di nos Pais y ta instrumental pa Aruba su economia, bida social, medio ambiente y bienestar general. Pa e diversificacion di Aruba su economia, cultura tin un rol esencial den e sector prometedor di e Industria Creativo. Consciente di e rol importante cu Departamento di Cultura DCA mester por desplega como catalisador di nos cultura, Gobierno di Aruba a laga expertonan haci un investigacion con pa ekipa DCA na e miho manera pa por formula y carga un maneho integral di cultura pa nos Pais. Cu sosten di un DCA bon ekipa pa brinda sosten na e sector cultural di nos Pais, nos ta traha un fundeshi fuerte pa crea un industria creativo exitiso na bienestar di Aruba.

Pa logra fomenta e conocemento y participacion necesario, tur esnan cu ta traha y ta activo riba e tereno cultural di Aruba, ta ricibi e tayer 'Educa cu Cultura' pa sera conoci cu e conceptonan y terminologia relaciona cu Cultura. Di e manera aki ta cuminsa ekipa e comunidad cultural di nos Pais pa den un futuro cercano crea un industria creativo pa nos Pais.

Pa clausura e 35 aniversario di Status Aparte di Aruba, Gobierno a organisa e Conferencia '35 Aña Status Aparte, Aruba ta di nos tur.' Un conferencia den cual por a aprecia e historia di e comienso, e lucha, e desaroyo y e miras pa futuro di Aruba como Pais autonomo den Reino Hulandes. E mensahe principal di e conferencia ta, 'Aruba ta di nos tur y Aruba mester di nos tur pa por surpasa e retonan nos dilanti.'

Minister Geoffrey Wever:
100 Dia di Gobernacion



DESDE cu Geoffrey Wever a huramenta como Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel riba dialuna 20 september, dibiaha a cuminsa cu trabounan pa den cuadro di su vision, duna forma y contenido na su maneho pa su carteranan.

Como Minister nobo tabata importante pa cera conoci mas di cerca cu e stakeholders cual ta partners esencial pa e desaroyo y implementacion di maneho pa futuro. Un total di mas di 150 reunion a tuma luga den e prome 100 dianan di gobernacion, cu directornan di departamentonan di Gobierno, stakeholders di sector priva y demas inversionistanan.

E prome simannan di gobernacion, Minister Wever a dedica tempo pa reuni cu tur e departamentonan y entidadnan di gobierno cu ta cai bou su cartera. Minister Wever a bishita entre otro Directie Economische Zaken, Handel en Industrie, Centraal Bureau Statistiek, Dienst Telecommunicatie Zaken, Bureau Intellectueel Eigendom, Sedeco, Sociaal Economische Raad, Free Zone Aruba N.V., Post Aruba N.V. y Setar N.V. Tambe a bishita Banco Central di Aruba.

Pa cumpli cu e promesa di reduci “red tape” y “the cost of doing business” minister Wever a reuni cu varios stakeholders pa asina por incorpora nan sugerencia den e proyecto di elimina “red tape” cu lo inicia otro aña pa asina percura pa tin un business environment mas dinamico y flexibel.
Plan pa e revitalisacion di centro di cuidad di Oranjestad y San Nicolas ta un prioridad pa Minister Wever, y a inicia cu Minister Wever teniendo varios reunion cu banconan, inversionistanan, comerciante y departamentonan di Gobierno pa asina hunto por dicidi kiko e vision ta pa Oranjestad y San Nicolas.

A tuma e iniciativa pa organisa Christmas Shopping nights pa asina sostene nos comerciantenan y stimula economia local durante e dianan di fiesta. Esaki por wordo mira como un prome paso pa revitalisa Caya G.F. (Betico) Croes.
Calculacionnan y estudionan preliminario a wordo haci pa sondea e posibilidad di reubica varios departamento di gobierno pa centro di cuidad. Esaki no solamente lo crea asina flow adicional di persona den centro di ciudad, pero tambe lo fungi como posibel clientela pa e comerciantenan. Den e forma aki por crea un "spin-off effect" di comercio den e area y por fungi como inspiracion y sosten financiero pa otro empresarionan cu por ta interesa.
Minister Wever a tene varios reunion cu expertonan pa explora posibilidadnan pa hidrogeno como fuente di energia di futuro pa Aruba, aquafarming y agricultura moderno, y ki rol nan por tin den un economia local mas diversifica.
Economia circular tambe ta un prioridad pa Minister Wever, y a intercambia cu varios experto local y internacional cu kier traha cu Aruba riba e tereno di economia circular. Hunto cu otro departamentonan di gobierno lo haci estudionan specifico con pa haci e transicion di un economia linear pa un economia circular.
Den cuadro di proteccion di consumidor y tambe di personanan cu ta huur, Minister Wever a percura pa e huurbescherming wordo incorpora bou di e responsabilidad di Sedeco, cu awor lo bai wordo formalisa. Tambe ta trahando hunto cu Sedeco pa mehora e proteccion di e consumidor y e huurder y bin cu un campaña pa informa e consumidor di su derechonan.

Minister Wever a defende den Parlamento di Aruba e cambio di e Prijzenverordening y e Landsverordening tijdelijke loonsubsidie, cual a wordo aproba unanimamente.
Minister Wever a entrega peticion na Conseho di Minister, cual a ser aproba, pa instala un Comision cu lo traha riba implementa un Sistema Nacional di Estadistica (National Statistical System (NSS)) cu ta un sistema pa colecta, procesa y comparti data na un forma centralisa.
Tambe a entrega conhuntamente cu Minister di Finansas y Cultura un peticion pa introduci un proceso nobo den entrega y evaluacion di aplicacion pa inversionnan cu gobierno ta haci, cual lo ser inclui den presupuesto di Aruba pa aña 2023, cu a wordo aproba dor di Conseho di Minister.

Den cuadro di Climate Action, partnership y colaboracion internacional ta absolutamente essencial. Minister Wever a tene session di dialogo cu studiantenan di Universidad di Aruba tocante Climate Change, cual a solidifica e pensamento cu Aruba berdaderamente mester cana un caminda mas sostenibel.

E tabata un honor pa por a representa Aruba na COP 26 na Glasgow, caminda a tene varios reunion cu stakeholders internacional y den reino Hulandes kendenan por fungi como colaborador of sostenedor di proyectonan sostenibel di futuro.

Minister Wever a fungi como orador na e siguiente eventonan ATIA Mixer, ATIA Corporate Event, Futura Immerse Week y Aruba Public Sector Consultation for Voluntary National Review 2022.
Hopi di e cambio of mehoracionnan lo nifica cambio den legislacion. Minister Wever ta determina pa implementa e cambionan cu ta necesario pa por trece cambio den nos modelo economico y empuha desaroyo sostenibel.

Minister Ursell Arends:

DIA 21 di September mi a asumi e responsabilidad pa sirbi nos pueblo como minister di transporte, integridad, naturalesa y asuntonan di adulto mayor. E berdad ta cu mi compromiso cuminsa desde a cuminsa den politica na 2017, riba un plataforma cu ta para pa profesionalismo y positivismo y cu kier hiba politica den forma constructivo, critico y basa riba respet.

Awe, na di 100 dia di gobernacion, e ta un gran honor pa por comparti kiko tur a bin ta tuma lugar, y kiko tur ta bai pasa.

Adultonan Mayor
Mi persona tin un aprecio hopi special pa nos adulto mayornan. E ta un honor pa por sirbi na nan bienestar. Pa prome biaha den historia, Aruba a conoce un ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor y tambe un ministerio di Naturalesa, asina nos ta mustra nos compromiso y duna e importancia debido na e temanan aki pa nos Pais.

Nos a declara luna di oktober como luna di adulto mayor. Den e cuadro aki nos a duna muestra di reconocimento na diferente adultonan mayor cu a desplega un bunita trabao den nos comunidad, asina impactando di un forma realmente positivo.

A inicia trabaonan pa establece e "Directie Ouderenzaken". Tambe a inicia trabou pa instala un helpdesk unda adultonan mayor por ser scucha y ricibi ayudo imediato riba nan necesidadnan diverso. Tambe a inicia trabaounan pa certificacion pa casnan di cuido, asina nos por garantisa un miho calidad di cuido.

Nos adulto mayornan ta nos tesoro cu ta carga di balornan pa nos comunidad cu mester ser cuida y conserva. Pesei nos a tende preocupacionnan di stakeholders manera SABA, Kibrahacha, Cas Marie, FCCA, Fisioterapista y Dokternan, y demas instancianan di cuido pa por establece un maneho Integral.

Naturalesa
Naturalesa ta hopi amplio y bou di e ministerio e ta insera nos sistema di desperdicio, derecho di naturalesa, dierenwelzijn y tambe sector primario manera agricultura, cria y pesca.

Dentro di e prome 100 dianan nos a atende cu e preocupacionnan di fundacionnan cu ta traha cu pushi y cacho, y logra ricibi consensus riba un plan pa sanea e problematica di pushi y cacho riba caya. A logra ricibi aprobacion pa un National Plan for Stray Animals ("NPSA") cual pronto lo cuminsa wordo efectua. Tambe lo reactiva toezicht y implementacion di Ley di Cacho.

A identifica retonan di Directie Natuur en Milieu y a tuma paso pa fortifica nan capacidad y funcion, manera introduccion di prohibicion di coba buraco sin permiso di DNM. Tambe a sondea posibel solucionnan pa tapa buraconan cu tin habri y restaura bio-diversidad den nos naturalesa. Tambe ta bai logra introduci 4 Ramsar Gebieden nobo y tambe lo expande e Ramsar Gebied di Spaans Lagoen.

Ta trahando activamente riba plan pa sanea e problematica compleho di desperdicio. Pa loke ta trata Serlimar, a logra yega na un acuerdo di pago cu Directie Financiën pa e debenan existente cu pais Aruba, y tambe ta trahando riba un fondo destina pa cancela debenan cu creditornan priva. Lo mester acapara e esfuerzonan aki un reorganisacion di funcionamento di Serlimar pa evita ripiticion di erornan cu a conduci na e situacion actual. Asina por segura e futuro limpiesa di nos pais.

Den deliberacion positivo cu partnernan den reino y internacional, a inicia busceda di colaboracion y asistencia pa sanea e problematica di dump na Parkietenbos y tambe nos plantanan di RWZI cu ta den necesidad pa ayudo financiero pa asina eherce un upgrade necesario.

Transporte
Bou di e ministerio di transporte nos a cuminsa na identicifica Directie Luchtvaart y Directie Scheepvaart como departamentonan essencial, y a cuminsa na atende cu nan retonan..A acorda pa Directie Luchtvaart haya computernan nobo asina por continua di eherce nan trabou debidamente. Tambe a sera conoci mas di cerca cu e funcionamento di ANSA y lo duna nan tur sosten pa nan meta di keda adelanta den tecnologia y procesonan pa asina garantisa e seguridad den nos espacio aereo.

Planificacion pa drecha accesibilidad y funcionamento di transporte publico - Arubus - ya caba ta andando. Reintroduccion di parkeo organisa - Aruparking - den centro di cuidad tambe ta un prioridad, mirando e necesidad di no solamente comerciantenan, pero tambe cumpradornan. Tambe ta considerando posibilidadnan pa e futuro rol di Arutram.

A inicia un onderzoek universitario pa determina capacidad di carga pa cuanto vergunning por wordo otoroga, sea di T, O, TX, of V. Pronto tambe lo introduci sistema nobo di peticion pa permiso na DTP, usando teconologia na nos disposicion, pa asina promove sistema di transparencia y un maneho mas husto.

Tambe ta considerando reclasificacion y regulacion di algun vehiculo cu actualmente ta clasifica como MF, V of A. Mester yega na balans den locual ta transporte

100 dia di Gobernacion

y naturalesa, pa por garantisa cu naturalesa ta wordo salvaguardia, y mantene posibilidad economico pa esnan cu ta gana nan pan di e industria di ATV/ UTV's.

Integridad
Un di e carteranan cu mas reto pero di suma importancia pa pueblo ta esun di Integridad. Si por califica un logro den e periodo aki ta cu e palabra integridad a cuminsa haya mas bida den nos comunidad. Ta hopi importante pa nos cuminsa fiha e normanan di integridad y nan balor pa henter nos comunidad.

Si tin algo cu mester remarca, ta cu Integridad no ta tarea di Gobierno so; cuidadano integro, ta crea un pais integro, y na su turno por exigi esaki di su Gobierno tambe.
Di nos parti, nos a inicia e trabou pa establece un Code of Conduct pa ministernan, cual pronto lo wordo concretisa. Nos ta logrando pa finalisa e Landsverordening Bureau Integriteit.

Ministerio di Integridad ta trahando di cerca cu Commissie Corporate Governance pa finalisa e Landsverordening Corporate Governance. Tambe nos a introduci un Commissie cual pronto lo mester bira un Authoriteit pa eleva integridad den e sector publico. Di e mes manera aki nos a introduci y lo keda modernisa e profielschets pa e miembronan di Raad van Commissarissen y Raad van Toezicht den companianan estatal. Esaki ta muestra di e compromiso cu nos tin pa eleva e nivel di integridad.

Pa loke ta trata Bureau di TINO, mi ta sumamente orguyoso di por a forma un team di profesionalnan hoben cu tin e mesun energia y balornan pa yudami logra nos metanan, y realisa nos vision.

No solamente a logra baha gasto di bureau, tambe ta opera cu menos personal cu e maximo proponi, asina trahando mas eficiente posibel. A kita toelagen di personal cu no ta haci uzo corespondiente, y tambe a inculca 25% den salario di contractantenan pa evita cu ta surpasa richtlijnen di BRA.

A reduci e cantidad di DVO den e ministerio TINO na 0, y tambe a inicia trabounan pa introduci richtlijnen nobo pa ministers encuanto uzo di DVO.

Lo continua di sostene Bureau Integriteit Aruba den su trabounan como integriteitskamer. Di e forma aki nos kier 1) hisa calidad di funcionamento, 2) bringa corupcion, y 3) combati nepotismo.

Sinembargo e aspectonan aki ta lastimamente aspectonan di un cultura existente cu nos tin cu cambia. Pa cambia un cultura e ta exigi algo di cada



un di nos.

Nos trabou apenas a cuminsa y cu determinacion nos lo logra trece cambio structural pa preveni mal uzo di loopholes den futuro, manera pueblo ta anhela p'e Como parter di coalicion, cooperacion y comprencion lo ta cardinal

Nos a primiti cambio mescos cu nos a primiti stabilidad. Aunke no ta tur ora por logra tur dos pareu, pero no ta laga afo cu nos mester haci nos maximo esfuerzo. Mescos cu den tur relacion tin situacionan cu bo lo tin cu tira awa den e binja. Pero semper y cuando e ta fomenta desaroyo positivo pa nos Pais.

Den Situacionan cu por ta mustra preto of blanco, nos mester keda buska e shinishi, nos mester keda busca e middle ground. Ora ta tuma descicionnan, nos mester considera tur aspecto cu e lo por impacta nos pueblo, basa riba hecho, no solamente emocion of percepcion.

Den e temporada di recuperacion nos dilanti, Aruba mester di nos tur pa ta obhetivo, positivo y constructivo.

Un danki di curason, y cu nos isla por sigui wordo bendiciona.

Duke Croes : " Omicron ta responsabilidad di Gobierno o sociedad ? "

NA e momento aki en bista di e menasa horendo di e virus Omicron ta un momento oportuno pa e comunidad chikito di Aruba para un rato y duna un refleccion profundo. Ta di spera cu tur co-conciudadano ta realisa di un banda e magnitud di peligernan y desestranan cu e menasa Omicron realmente ta implica. Na ta cuestion di pessimismo ni eupocaliptico pero di no ser atendi y dirigi den cuadro di un maneho y concepto diligente y profesional , e consequencianan pa nos pais lo ta devastador. Sin pretende di ta e sabio y/o di ta profeta pero e realidad ta cu e impacto di omicron pa Aruba di no ser atendi debidamente lo ta mucho mas doloroso cu tanto Covid 19 y e Delta-variant. Remarcable ta e discushon na nivel nacional aworaki ta " ta ken tin e culpa o ta responsabel " cu e brote di virus awe. Loke ta haci e discushon mas bruha y hasta emocional ta e hecho cu esnan cu realmente tin cu carga e reponsabilidad di esey y peor ainda mester duna un actuashon di cu realmente kier y por bringa e enemigo aki , no ta demonstrando esaki ni en lo minimo. Basicamente e descrepancia den discushon ta cu di un banda tin percentage representativo den nos comunidad tin e pensamente cu ta e maneho deficiente y complaciente cu falta di corahe di e Gobierno di Aruba cu a laga un tereno fertil y abusivo cu Omicron a hanja tur oportunidad pa expande di magnitud aki. O sea un maneho slap y sin determinashon y cohon pa realmente cu ta para fuerte y combati e fenomeno aki di un principio. Di otro banda di un percentage di nos poblashon cu ta di pensamento cu ta irresponsabilidad, egoÏsmo, banditismo di un parti di nos mesun hendennan ta e autornan principal di e debacle cu nos ta aden aworaki. Nos hendenan aki ta ser tilda di ta inhumano, anti-patriotico, cruel y perdi.

Hecho ta cu irrespecto e diferencianan di opinionnan aki den nos cumunidad ta cu poco hende na Aruba ta realmente consiente kiko e posible consequencianan di e monster Omicron lo por ta pa nos Pais y su hendennan. E entrada di Omicron den esencia ta implica e fin di concepto cu e tipo di virusnan covid19/Corona/Delta y su variantenan cu a rekeri un maneho basa riba e aspectonan y cu medionan emocional/humanitario y di salubridad publico. Consequentemente Omicron ta causante di un disaster y calamidad riba tereno social/comunitario, economico-financiero, y pa cu Aruba , un dilemma estatal. Ban keda optimista, pero tur expectativa ta cu Omicron ta ensera cu Aruba pa un periodo ilimita lo keda den forma di un cadena perpetua cu su autonomia aworaki ya perdi, bou di yugo di y na merced di e politiconan Hulandes na Den Haag. Sin menciona e sufrimento devastador di indole material, educacional, y social pa hopi di nos hendenan.

Realidad ta cu Omicron NO ta e prome confrontashon di un calamidad cu humanidad a ser confronta cu ne. O sea un fenomeno cu ta presenta y ta destabilisa henter e fundeshi y organisashon di e sociedad. Semper e actuashonnan di e ser humano den su relashon cu otro y cu naturalesa a forma un menasa y peliger pa su propio existencia den tur sentido di palabra. O sea semper e existencia di e ser humano a caracterisa su mes di ta un lucha continuo pa su sobrevivencia. Ta pesey cu e nocion y conocimiento di su debilidadnan, inteligencia, y ambishonnan e ser humano a yega na e conclushon cu e mester organisa, reglamenta, y structura su Sociedad. Y ya caba den Prehistoria na nivelnan hopi abou e concepto aki a cuminsa cristalisa su mes. E necesidad di organisa y dirigi un Sociedad a hanja mas forma den e Periodo Clasico den filosofonan grandi manera entre Plato. A sigi otro contribuyentenan grandi na tema aki p.e. Thomas Hobbes y Nicolo Machiavelli. Mas despues e dilemma aki tabata central den e periodo di Enlucimiento den persona manera Voltaire,John Locke, Rousseau, Montesquieu (pa menshona un par). Den siglo 18 /19 a nace diferente ideologianan con pa organisa e sociedad di e ser humano mihor cu ta posibel pa asina garantisa e seguridad, derechonan, libertadnan, y felicidad di e ciudadanonan.

Kiermeen punto di enfoke semper a keda durante historia ta cu tur Sociedad mester tin su Gobierno cu mendiante reglamentashon, leynan, proceder determina y consistente ta garantisa su existencia. E comunidad mester por tin e garantia y confiansa cu su Gobierno tin e legitimidad, poder, y autoridad pa bou tur circumstancia pa actua contra tur posible peligernan. Ta exactamente a base di debilidadnan di e ser humano, co-ciudadanonan, desaroyonan y tedencianan/ actitudnan di naturalesa cu ta forma un peliger pe, e individuo a duna su Gobierno pa actua fuerte y protehe. Logicamente e Sociedad mester por ta incondicionalmente sigur di legimitidad, firmesa, honestidad, y integridad di su Gobierno pa bou di tur circumstancia di ta su Defensor. Y si e su Gobierno no por cumpli cu su obligashon di protega e Sociedad e Pueblo tin tur e deber y obligashon di kibra e " Du Social Contrat".

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



DIADOMINGO DI EPIFANIA 02.01.22 #344

I lectura Is. 60, 1-6

Salmo 72

II lectura: Ef. 3, 2-3.5-6

Evangelio: Mt. 2, 1-12

Hesus a nace na Betlehem den region di Hudea, tempo Herodes tabata rey. Dijs despues algun homber sabi di oriente a bini Herusalem. E sabionan a puntra: "Unda e yiu recien naci, e rey di Hudiunan, ta? Nos a mira e strea cu ta anuncia su nacemento, sali y nos a bini pa dun'e homenahe." Ora Herodes a tende loke nan a bisa, el a bira tur exalta y tur habitante di Herusalem tambe. El a yama tur gransacerdote y doctor di ley Hudiu hunto y a puntra nan: "Unda e Mesias lo mester a nace?" Nan a contest'e: "Na Betlehem den region di Hudea. Pasobra esaki ta loke Dios a bisa pa medio di su profeta: 'Y abo Betlehem den region di Huda, di ningun manera bo no ta esun menos importante entre cuidadanonan di Huda.

Pasobra for di bo lo sali un gobernador, cu lo guia mi pueblo Israel como wardado.'"

Herodes a yama e sabionan di oriente den secreto cerca dje y a informa ki tempo exactamente nan a mira e strea aparece. Despues el a manda nan Betlehem y bisa nan: "Investiga exactamente unda e mucha ta y ora boso hay'e laga mi sa ya mi mes tambe por bay dun'e homenahe." Despues cu e sabionan a ricibi e instruccionnan aki di e rey, nan a bay. Anto nan a bolbe mira e strea cu a aparece na oriente. El a bay nan dilanti te caminda e mucha tabata y a keda para riba e luga ey. Ora nan a mira e strea, nan a bira masha contento. Nan a drenta y haya e yiu cu su mama Maria. Nan a cay na rudia duna e yiu homenahe y presenta nan regalonan, esta oro, sencia y mira. Despues e sabionan a bolbe bay nan tera via un otro ruta, pasobra Dios a adverti nan den un soño pa no pasa mas cerca Herodes.



Palabra di Señor.

MENSAHE

E palabra "Epifania" kiermen manifestacion. Ta trata di manifestacion di Hesus. Si den pasado Dios a manifesta su mes di un forma spiritual of den nubia, candela of otro materia, awor E ta manifesta su mes den curpa humano. Solo, candela, awa tabata spierta respet di humanidad sea pa su forma vital of destructivo. Toch hende a sinti respet pa e manifestacion aki, pasobra nan tabata refleha forsanan extraordinario. A pesar cu hende a keda crea na imagen y semehansa di Dios y ta superior riba tur otro criaturanan toch humanidad tin dificultad pa acepta cu Dios ta manifesta su mes den un persona humano.
No ta sin rason evangelio di awe ta yama e hende cu a yega cerca niño Hesus sabinan, pasobra nan ta reconoce Dios den un ser humano recien naci, indefenso. E sabinan aki a usa tur recursonan accesibel y donnan ricibi pa haya Dios. Di igual manera nos mester usa tur recurso accesibel y nos inteligencia pa yega cerca Dios. Esey ta actitud di hende sabi.
E tres regalo cu e sabinan a ofrece na Hesus: sencia, oro y mira ta expresa cu nan a reconoce como Dios, Rey y Salbador. Dios a manifesta su mes den curpa humano.
Hesus ta revelacion perfecto di Dios Tata. Asina tambe cada un di nos como Dios su criatura y yiu di Dios mester trata reconoce Dios den nos prohimo como tambe bira un manifestacion di Dios pa cu otro.
Si awendia mundo ta sinti ausencia di Dios ta pasobra poco hende ta manifesta Dios su presencia y santidad cu nos bida.



ORACION

Gloria in excelcis Deo!

PROPOSITO

Pone mas atencion riba parti spiritual y divino di nos persona.

Ounke défisitnan ta bahando Debe di gobièrnu ta oumentá

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG - E union monetario di Kòrsou i Sint Maarten a registrá un kresementu moderá na 2021, despues di un kontrakshon sin presedente na 2020, kousá pa e pandemia di COVID-19. Esaki, segun kálkulo di Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). PIB real a krese ku 4,0% na Sint Maarten, mientras ku Kòrsou a registrá un ekspanshon ménos fuerte, di 1,7%, debí na e lockdown di seis siman na mart – aprel di 2021 pa motibu di un ola di oumento den e kasonan di Covid-19.

Pa loke ta 2022, segun proyekshon, kresementu ekonómiko lo aselerá na tur dos pais di e union monetario i PIB real lo krese ku 6,6% na Kòrsou i 14,6% na Sint Maarten. 'No opstante, e rekuperashon akí ta rondoná pa un nivel haltu di insertidumbre. Un faktor ku por tin un efekto negativo ta posibel variante nobo di Covid-19 i e restrikshonnan di biahe komo konsekuensia di esei, ya ku esaki por moderá rekuperashon di e aktividatnan turístiko na Kòrsou i Sint Maarten', asina Presidente di CBCS, Richard Doornbosch, ta atvertí den e di dos Boletin Trimestral di Banko Sentral pa 2021.

KÒRSOU

E ekspanshon di PIB real na 2021 kalkulá pa Kòrsou ta danki na demanda neto for di eksterior, mientras ku demanda doméstiko a kontraé. Demanda neto for di eksterior a kontribuí positivamente na e PIB real, debí ku tabatin un oumento den eksportashon di produkto i servisio. E oumento ei ta bisto prinsipalmente den entrada di divisa di turismo i reparashon di barku. Sin embargo, un oumento den importashon, debí ku tabatin mas gastu di turista i mas invershon, a moderá e oumento den demanda neto for di eksterior. Tantu demanda privá komo demanda públiko ta tras di e bahada den demanda doméstiko. Gastu privá a baha debí ku tabatin un bahada den konsumo privá, ya ku e oumento di inflashon a afektá poder di kompra. Ademas, deterioro di situation di merkado laboral i e lockdown di seis siman tabatin un efekto negativo riba konsumo privá, aunke e medidanan di sosten di gobièrnu pa e gruponan mas afektá den komunidat pa e pandemia di Covid-19 a moderá e bahada. 'En kambio, invershon privá a registrá un subida fuerte, ya ku vários proyekto, entre otro den e sektornan di turismo i bien rais, ku a keda posponé na 2020, a ser reanudá den transkurso di 2021', asina Doornbosch ta splika.

SINT MAARTEN

Na Sint Maarten, tantu demanda privá komo demanda neto for di eksterior ta tras di e kresementu di PIB real di 2021. Demanda privá a subi debí ku invershon a oumentá, entre otro den proyekto di bien rais, konstrukshon di e hospital i inisio di rekonstrukshon di e aeropuerto.

Mientrastantu, demanda neto for di eksterior a krese debí ku e oumento den eksportashon di produkto i servisio a surpasá e oumento den importashon. 'E prestashon positivo riba tereno di eksportashon ta prinsipalmente un refleho di e rekuperashon fuerte den aktividat turístiko ku tabatin den e di dos kuartal di 2021. Na su turno, e oumento den importashon tabata debí na un oumento den gastu doméstiko i di turista', asina Doornbosch ta agregá. En kambio, demanda públiko a kai debí na un bahada den konsumo, spesialmente konsumo di gobièrnu relashoná ku suèldu i salario. 'Lamentablemente, invershon públiko no a kontribuí na e kresementu di PIB real, ya ku retraso den e proseso di aprobashon di presupuesto a impedí ehekushon di algun proyekto di invershon ku tabata planiá', Doornbosch ta sigui bisa.

PERSPEKTIVA

'Na 2022, tur dos pais lo benefisiá di un rekuperashon robusto den aktividat turístiko, aunke ainda bou di e nivel di promé ku e pandemia, i tambe di un oumento den invershon privá', Doornbosch ta splika. Na Kòrsou, e oumento den invershon ta debí prinsipalmente na proyekto di konstrukshon den e sektornan di turismo, bien rais i utilidat.

Na Sint Maarten, spesialmente rekonstrukshon di e aeropuerto lo ta tras di e oumento den invershon privá. Ta premirá ku inflashon lo baha tantu na Kòrsou komo na Sint Maarten, te 2,8% i 3,4% respektivamente, asumiendo ku e oumento dramátiko den preis internashonal di materia prima tantu petrolero komo no petrolero na 2021 lo ta di karakter transitorio,' e ta sigui bisa.

Doornbosch ta splika ku, banda di posibel variante nobo di COVID-19 i e restrikshonnan di biahe korespondiente, implementashon di e pakete di reforma ku e paisnan a akordá ku Hulanda tambe ta un faktor ku por afektá e perspektiva pa 2022.

'E pakete di medida ta inkluí medida struktural riba tereno di finansa públiko, ekonomia, merkado laboral, enseñansa, sektor finansiero i salubridat ku por stimulá kresementu. Sin embargo, si implementá medida antisíkliko (esta, ku tin e tendensia di kontrarestá fluktuashon ekonómiko) pa sanea finansa públiko, esei por frena rekuperashon ekonómiko', segun Doornbosch. Ademas, si resultá ku e oumento internashonal di preis di materia prima na 2021 ta ménos transitorio ku a proyektá inisialmente, inflashon na Kòrsou i Sint Maarten lo ta mas haltu i esei lo afektá e oumento den demanda doméstiko proyektá.

Tambe Doornbosch ta menshoná ku, spesífikamente pa Kòrsou, futuro di e refineria ta un faktor ku por tin un efekto faborabel riba e perspektiva. Si haña un partner stratégiko nobo i e refineria drenta den operashon atrobe na 2022, esei lo hiba na un kresementu di PIB real mas haltu. Pa loke ta Sint Maarten, tardansa den implementashon di e proyektonan di rekonstrukshon, partikularmente di e aeropuerto, mas disturbio sosial na e parti franses di e isla i un temporada di orkan fuerte ta algun faktor ku por afektá e pais akí su ekspanshon di PIB real na 2022', Doornbosch ta agregá.

Debi ainda no a publiká e lei di presupuesto 2022

2022 TA HABRI KÒRSOU SIN PRESUPUESTO

FIN di novèmber, komienso di desèmber 2021 Parlamento a trata presupuesto 2022. Di kual un mayoria den Parlamento a bai di akuerdo ku esaki. Frakshon di MAN a vota kontra presupuesto pa diferente motibu di kual esaki ta un di nan.
For di tratamentu di presupuesto den Komishon Sentral, frakshon di MAN a indiká ku e presupuesto aki no ta kumpli reglanan ankra den nos areglo di estado i Rijkswet Financiel Toezicht (RFT). Esaki pa motibu ku e presupuesto tin defesit.
Konforme artikulo 85 insiso 2 i 4, pero tambe artikulo 15 di Rijkswet Financiel Toezicht e presupuesto aki no ta na òrdu.

Frakshon di MAN a indiká for di komienso ku ora a entrega e presupuesto no a hasi petishon na Konseho di Minister di Reino pa apliká artikulo 25 ku ta duna eksonerashon di e normanan/reglanan di presupuesto ankrá den artikulo 15.
Despues Gobièrnu di Kòrsou a hasi e petishon aki. E petishon aki mester a wordu tratá 17 desèmber ultimo den konseho di minister di reino. Pero manera ta konosi ku den e reunion aki a bini un impase i niun desishon no a wordu tuma.

Esaki ta trese kune ku no por publiká e lei di presupuesto 2022 debi ku e presupuesto tin un defesit i kual no tin eksonerashon pa akapara e defesit aki. Ku esaki Kòrsou lo habri 2022 sin presupuesto 2022 publiká, ku ta trese kune ku gobièrno lo mester funshoná konforme presupuesto 2021. Ta pa prome biaha den pais Kòrsou ku nos ta habri aña sin un presupuesto di aña publiká.
Ku e situashon aki ta hasi tera fertil pa CFT komo organo konforme normanan di kumplimentu ku presupuesto hasi petishon na Konseho di Minister di Reino pa un “aanwijzing”.
Frakshon di MAN a alerta Gobièrnu for di un prinsipio riba esaki, mirando ku esaki tabata un remarke di CFT riba e presupuesto. For di prome ku manda e presupesto aki parlamento mester a sòru pa hasi e petishon pa haña eksonerashon.

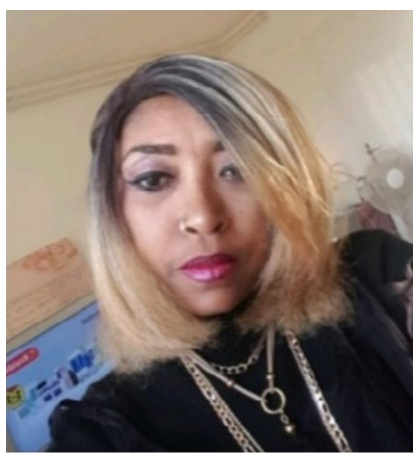
N’e monento aki mester warda na momento ku Konseho di Minister di Reino reuní pa tuma un desishon riba e petishon di Gobièrnu di Kòrsou. Tambe mester wak si Konseho di Minister di Reino lo bai di akuerdo ku desviashon konforme petishon di Gobièrnu di Kòrsou.
E situashon aki ta preokupante i lo ta un di e prome temanan pa frakshon di MAN den 2022.
Frakshon di MAN ta lamentá pa konstatá ku aña 2022 ta habri nos sin un programa di Gobernashon i sin un presupuesto 2022 publiká.

Hòmber a pèrdè su bida ora outo a dal frontal den kantor di number

CUL DE SAC,Sint Maarten- Na Sint Maarten tambe morto a kai e siman aki pero ne frekuensia manera Kòrsou kaminda tabatin dos asesinato i morto den trafiko.
Un homber a pèrdè su bida i dos otro persona a sufri leshonnan grave ora e shofur ku tabata manehá e outo a dal den un vangrail pa despues bai plama frontal den un kantor di number.
E aksidente a sosode den kareda di 1:30am ayera.
Polis a rapòrta ku e shofur tabata manehando e outo ku tantu velosidat baiendo St. Peteers ku ela pèrdèkontrol riba su volante i a kousa e aksidente mortal.
Inmediatamente sentral a despachá varios patruya polisial i personal paramediko pe sitio kaminda nan a bin haña e tres okupantenan dje outo pegá den interior dje vehikulo, Apesar dje ora di mardugá grandi, warda di polis a risibi masha yamada di publiko avisando dje desgrasia.
Polis ku asistensia di personal mediko a logra saka e viktimanan for di e parti patras dje ouio mientras ku pagadó di kandela mester a kòrta e outo pa saka e shofur i un pasahero.
Dos pasahero ta den kondishon kritiko na St. Maarten Medical Center (SMMC).
E shofur sí a pasa pa otro bida.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Ta anuncia fayecimento di:



Dulcela Bienvenida Clara Lugo
Cariñosamente yama “Dulce”
***18-08-1971 - †29-12-2021**

Na nomber di su:
Tata: Pablo Jose “Ito” Lugo
Ruman: Gregory Lugo
Omonan y tanta: Wilfred Lugo y Lucia, Jorge Lugo y Gomara, †Carmen Lugo, Lilian Hoek-Lugo

Acto di entiero lo tuma lugar na Hulanda

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Cristina M. Angela-Werleman
Mihor conoci como" Maria di Codi of Dudu"
***15-12-1930 - †30-12-2021**

Acto di despedida lo wordo
anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Agradecido pa tur locaul e la significa pa nos y cu dolor inmenso na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



sra. Maria Filomena Arendsz-Croes
Cariñosamente jama "Mena"
***16-04-1944 - †30-12-2021**

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.

With deep sorrow we announce the passing of our mother, grandmother, sister and aunt



Carmen Anastacia Simmons
Sunrise 25-08-1955
Sunset 27-12-2021

Her parents: Ms. Mina Simmons +
Mr. Manuel Schorea +
Her loving daughters: Gabriëla Simmons Rogers
Lutitia Leito
Her loving grandchildren: Shanna Rogers
Jozua Rogers
Jaeda Rogers
Her sisters: Gracita Imelda Simmons & family
Gwendoline Simmons +
Altagracia Simmons Edwards & family
Marlene Simmons +
Frederika Simmons & family
Roxana Simmons & family
Natasha Simmons & family
Her brothers: Alfonso Simmons +
Martinus Simmons & family
Louis Hodge & family
Her good friends Stella Nicolas and Sonia Gumbs.
And her cousins: Chichi and Lupe & family
Also related to Simmons, Leito, Rogers, Mariet, Vos, Riley, Schorea, Edwards, Cornet, Jones, Wilson, Jones, Franken, Otto, Levestone, Girigorie, Bayne, Geerman, Hodge. Francesca, Alberto.

All her friends and family in the Netherlands, Aruba and Curacao.
In our grief if we forget to mention any family and/or friends, we sincerely apologize.

The cremation will take place Monday 3rd of January 2022

Our beloved will be laid out for condolences from 9am to 10am at the prayer funeral home San Nicolas. After the cremation the family will not be receiving any visitors.

"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa nan tranquil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3.

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos y cu dolor inmenso na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima



Mario Martinus Tromp
*** 08-09-1952 - † 29-12-2021**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaias 12:2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Mirta Tromp-Schotborg
***14-10-1952 - †28-12-2021**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Den cunucu di yerba berde e ta poni mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil.
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecemento di:



Eugenio Carel Mathilda
Mihor conoci cu Tony
21-11-1967 / 13-12-2021

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Laida Cannister-Flanegin
***22-08-1974 - †25-12-2021**

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na mi caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza



Helga Loretta van Gijn-Faro
***08-07-1948 - †28-12-2021**

Na nomber di su esposo: Jan van Gijn
Na nomber di su yui: Carol van Gijn
Mayor nan: + Casper y + Editha Faro - Christiaans
Ruman nan: +Lesley y Heleana Faro -Wever, +Ru y Olivia Faro – de Cuba, +Tom y Elvia Faro – Lopez, Mayra Faro, Hareld y Maritza Faro – Maduro, Benjamin y Vivian Faro – Arends, Erwin y Marilyn Faro – Gordijk,+ Heneyda Faro
Swa y cuña nan: +Joop y +Florence van Gijn - Newton, + Miep y +Luis Nahr – van Gijn. **Tanta y Omo nan:** Jacintha y +Egidio Tromp y famia, Simona y Reinier Dreischor y famia, Dodo Farro y famia. **Sobrino y sobrina nan:** Taryn y Antonio Caralps y famia, Sylvianne y Andre Brion y famia, Clint Faro, Urig Feliciana y famia, Emily y Joshua Faro, Kate Faro, Jo-Ann Faro y famia,Ivana Faro y famia

Jerry y Mirenne van Gijn, Stephany y Sander Gottenbos – van Gijn y famia, Brandon van Gijn, Michelle van Gijn

Mitzy y Andre Schouten, Andrew Schouten y famia, Christopher Schouten, Kevin Schouten y famia

Nicole van Gijn,Kristen Eman

Amiga nan di cas: Elsa y Vivian Marquez

Demas famia: Faro, van Gijn, Wever, de Cuba, Gordijk, Arends, Maduro, Arends, Christiaans, Ponson, Farro, Dreischor, Nahr, Schouten,

Su primo y prima nan, amigo y amiga nan, conocir nan y colega nan di Do It Center.
Ta invita tur amigo y conocir nan pa asisti na e despedida, cu lo tuma lugar Diamars 4 di Januari 2022, for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo tin cremacion den ceno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di cremacion, nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro conocir.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mi a lucha un bon lucha, mi a kore e kareda te na fin y mi a mantené mi fe.
No a keda mi nada mas awor ku ricibi e corona di husticia ku Señor,
e hues hustu, lo duna mi ariba e dia di su binida.
No solamente ami, pero na tur ku ta warda ribe É bini atrobe ku un deseo fervoroso…2 Timoteo 4:7-8

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anucia fayecimento inespera di nos ser stima: keri:



Elvira Geronima Thomas
***30-09-1949 - †27-12-2021**

Na nomber di:
Yiu: Iwan Rigo Raghunath
Nieta: Isabella Renee Raghunath
Ayudante: Deicys Rodriguez-Perez
Rumannan: † Lucasio Thomas, Veneranda y famia
da. Rosa Irausquin-Thomas
vdo. Ricardo Thomas y famia
Rosendo Thomas y famia
Rita Thomas y famia
vda. Reinalda Maduro-Thomas y famia
Nelson Thomas y famia
Tanta nan: Fabia Perez y famia (Hulanda)
vda. Maria Semeleer-Thomas y famia (Bonaire)
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan.
Famianan: Thomas, Hoek, Raghunath, Irausquin, Henriquez, Semeleer, Perez, Quandt, Maduro, Akkari, Jacobs, Tromp, Rodriguez-Perez, Colina, Werleman, Lampe, Lacle, Soleana, Geerman, Jowett, van Gemert, Jacobs, Ras, Oduber, Giel, Nuesch, Garrido, Jansen, Nava, Canninga, Ruiz, Vargas-Cadavid, Dijkhoff, Jacobus.
Bailadornan di Los Laga Bai Carnival Group, Conocirnan di Cas Marie, Stichting H.O.P.E., AMADA60+ daycare center y Centro di Bario Playa pabou, ex colega nan di Aruba Concorde Hotel y Aruba Trading Company.

Ta invita tur miembro di famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di condolencia cual lo tuma lugar Diamars 04 Januari 2022 di 2or (14:00) pa 4or (16:00) atardi na Catedral San Francisco, sigui pa response y finalizando cu cremashon den seno familiar.

Si momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro miembro di famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condelencia na cas. Pa motibo di situacion actual pa cu Covid-19 ta pidi pa mantene estrictamente na regla nan di DVG, usando tapa boca y practica distancia social.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory